



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	4668	12/12/2023

OGGETTO/BETREFF:

IMPEGNO DI SPESA E CONFERIMENTO D'INCARICO DELL'ELABORAZIONE DEL PROGETTO DI FATTIBILITA' TECNICO ECONOMICA DEL PARCHEGGIO INTERRATO A 5 PIANI E DELLA SISTEMAZIONE SUPERFICIALE DI PIAZZA VITTORIA ALLO STUDIO VALDEMARIN DI BRESSANONE (BZ)

CODICE CUP: I55F13000170004

CODICE CIG: A033E1D8CA

AUSGABENVERPFLICHTUNG UND BEAUFTRAGUNG FÜR DIE AUSARBEITUNG DES TECHNISCH-WIRTSCHAFTLICHEN MACHBARKEITSPROJEKTS DER 5-STÖCKIGEN TIEFGARAGE AM SIEGESPLATZ AN DAS INGENIEURBÜRO VALDEMARIN AUS BRIXEN (BZ)

CUP-KODEX: I55F13000170004

CIG KODEX: A033E1D8CA

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25/07/2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25/07/2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023 - 2025 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02/02/2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02/02/2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione di Consiglio Comunale n. 10 del 15/02/2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 10/02/2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 di data 20/03/2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20/03/2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) - detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2023-2025 - genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la delibera di Consiglio n. 55 d.d. 14/06/2023 con la quale è stata approvata la variazione del bilancio 2023 - 2025 per l'annualità 2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 55 vom 14.06.2023, mit welchem die Haushaltsänderung für die Rechnungsjahre 2023-2025 in Bezug auf das Jahr 2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11/06/2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11/06/2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten</p>

indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1345 del 13/04/2023 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG e ha esercitato il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 1345 vom 13/04/2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Preso atto che con la determinazione dirigenziale 1345 del 13/04/2023 il Direttore della Ripartizione 6 ha nominato Dott. Ing. Rosario Celi ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17/12/2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento per i lavori di di rinforzo statico del solaio di copertura del garage interrato dei Mercati Generali di Bolzano;

Festgestellt, dass mit der Verfügung Nr. 3928 vom 25/10/2022 der leitende Beamte der Abteilung 6, Dr. Ing. Rosario Celi Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17/12/2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für die statischen Verstärkungsarbeiten der Decke der Tiefgarage der Großmarkthalle von Bozen, als einzigen Verfahrensverantwortlichen ernannt hat.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02/12/2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02/12/2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21/12/2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21/12/2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche "Codice");

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 31. März 2023, Nr. 36, „Gesetzbuch über öffentliche Aufträge“ (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.;

- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *„Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi“*;
- il vigente *„Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti“* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25/01/2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *„Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro“*.
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“* in geltender Fassung,
- die geltende *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25/01/2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *„Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro“* in geltender Fassung.

Premesso che con delibera di Giunta Municipale n. 122 di data 25.03.2019 è stato approvato il progetto esecutivo del parcheggio interrato e sistemazione superficiale di piazza Vittoria;

Vorausgeschickt, dass mit Stadtratsbeschluss Nr. 122 vom 25.03.2019 das Ausführungsprojekt für die Tiefgarage und Oberflächengestaltung am Siegesplatz genehmigt wurde.

che la procedura di gara di concessione per la costruzione e gestione del parcheggio ha visto la partecipazione alla prima fase di due operatori economici, mentre la seconda fase, conclusasi a ottobre 2022, è andata deserta;

An der Konzessionsausschreibung für den Bau und die Führung des Parkplatzes haben in der ersten Phase zwei Wirtschaftsbeteiligte teilgenommen, während die zweite Phase, die im Oktober 2022 endete, niemand teilgenommen hat.

che con decisione n. 530 di data 18.09.2023 la Giunta Municipale ha approvato l'indirizzo progettuale di ridurre la costruzione del parcheggio da 6 piani a 5 piani interrati e di procedere con la redazione del progetto di fattibilità tecnico economica della nuova soluzione;

Mit Stadtratsentscheidung Nr. 530 vom 18.09.2023 wurde die Planungsanweisung genehmigt, den Bau des Parkhauses von 6 auf 5 unterirdische Stockwerke zu reduzieren und mit der Ausarbeitung des Projekts für die technische und wirtschaftliche Machbarkeit der neuen Lösung fortzufahren.

che si ritiene pertanto necessario affidare il servizio sopraindicato ad un professionista esperto nel settore;

Es wird daher für notwendig erachtet, einen in diesem Bereich erfahrenen Freiberufler mit der oben genannten Dienstleistung zu beauftragen.

preso atto che l'onorario relativo al servizio sopraindicato è stato stimato in base a quanto previsto dal Decreto del Ministero della Giustizia del 17.06.2016;

Das Honorar für die oben genannten Dienstleistungen wurde gemäß den Vorgaben des Dekrets des Justizministerium vom 17.06.2016 berechnet.

ritenuto di procedere mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. 17 comma 1 lettera a) e dell'art. 26 della L.P. 16/2015 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. anche senza consultazione di più operatori, nel rispetto del principio di rotazione;

preso atto della trattativa diretta con la quale si è proceduto all'individuazione dell'operatore economico studio Valdemarin di Bressanone, già progettista del parcheggio con i 6 piani interrati in piazza Vittoria e quindi in grado di elaborare il progetto in tempi brevi al fine di bandire la nuova gara;

Il professionista dispone della necessaria qualificazione ed esperienza professionale;

Visto il preventivo di spesa prot. n.0347587/2023 del 01/12/2023 ritenuto congruo per un totale complessivo di Euro 139.500,00 (contributi previdenziali e I.V.A. esclusi);

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Il Direttore dell'Ufficio 6.3 Opere Pubbliche, Edifici

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di affidare l'incarico di elaborazione del progetto di fattibilità tecnica economica del parcheggio a 5 piani interrati e la sistemazione superficiale in piazza Vittoria allo studio Valdemarin di Bressanone

Es wird für angebracht erachtet, eine Direktvergabe gemäß gemäß Art. 17 Absatz 1 Buchstabe a) und Art. 26 des LG Nr. 16/2015 vorzunehmen, auch ohne mehrere Wirtschaftsteilnehmer anzufragen, unter Beachtung des Rotationsprinzips.

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer zur Kenntnis genommen, mit welcher der Wirtschaftsteilnehmer Ingenieurbüro Valdemarin aus Brixen für die Durchführung der Dienstleistung ermittelt wurde, welcher bereits Planer der Tiefgarage mit 6 Untergeschossen am Siegesplatz war und deshalb das Projekt in kurzer Zeit ausarbeiten kann, um mit der neuen Ausschreibung fortfahren zu können.

Der obengenannte Freiberufler ist qualifiziert und verfügt über die erforderliche berufliche Erfahrung.

Es wurde Einsicht genommen in den Kostenvoranschlag Nr. 0347587/2023 vom 01/12/2023, welcher für einen Gesamtbetrag von Euro 139.500,00 (zuzüglich Fürsorgebeitrag und MwSt.) als angemessen erachtet wird.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit;

und all dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor des Amtes 6.3 Öffentliches Bauwesen, Gebäude

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“,

- den Auftrag für die Ausarbeitung des technisch-wirtschaftlichen Projekts der Tiefgarage mit 5 Untergeschossen und Oberflächengestaltung am Siegesplatz an das Ingenieurbüro Valdemarin aus Brixen

- (BZ), ai prezzi e condizioni del preventivo di onorario (prot. n.0347587/2023 del 01/12/2023) conservato presso l'Ufficio Opere Pubbliche, Edifici;
- (BZ), zu den Preisen und Bedingungen des Honorarvoranschlags (Prot. Nr. 0347587/2023 vom 01/12/2023), welcher im Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude aufliegt, zu erteilen;
- di impegnare la spesa di Euro 176.997,60 (IVA 22% e oneri previdenziali 4% compresi), come indicato nello schema allegato;
 - di dare atto che l'importo di € 176.997,60 è esigibile entro il 31/12/2024;
 - di costituire conseguentemente FPV di parte capitale per € 176.997,60 con esigibilità sullo stanziamento di spesa nell'annualità 2024;
 -
 - di approvare la variazione al bilancio per nuova esigibilità con scadenza 31.12.2024, come da allegato facente parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;
 -
 - di dare atto che l'importo di € 176.997,60 è esigibile entro il 31/12/2024;
 - di non avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. n. 36/2023 e del punto 3) Indagine di mercato e principio di rotazione della Linea Guida PAB n. 4 in materia di affidamenti diretti (Deliberazione della Giunta Provinciale n. 547/2023) nella scelta dell'operatore economico, in quanto trattasi del medesimo professionista che già elaborato il progetto del parcheggio a 6 piani interrati in piazza Vittoria;
 - di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio Opere Pubbliche, Edifici che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del
- die Ausgabe von 176.997,60 Euro (MWSt. 22% und 4% Fürsorgebeitrag inbegriffen), wie in der Anlage angegeben ist, zu verbuchen;
 - zur Kenntnis zu nehmen, dass der Betrag von 176.997,60 € bis zum 31/12/2024 verfügbar ist;
 - Dementsprechend ein Kapitalbeitrag in Höhe von 176.997,60 € festzulegen, mit Verfügbarkeit der Ausgabe im Jahre 2024;
 -
 - die Haushaltsänderung aufgrund der neuen Einbringlichkeit zum 31.12.2024, laut beiliegenden und wesentlichen Bestandteil bildenden Verzeichnis und Inhalt dieser Maßnahme zu genehmigen;
 -
 - zur Kenntnis zu nehmen, dass der Betrag von 176.997,60 € bis zum 31/12/2024 verfügbar ist;
 - gemäß Art. 49 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Punkt 3) *Markterhebung und Rotationsprinzip* der APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 4 für Direktvergaben (Beschluss der Landesregierung Nr. 547/2023) bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation nicht berücksichtigt zu haben, da es sich um denselben Freiberufler handelt, welcher bereits das Projekt mit 6 Untergeschossen am Siegesplatz ausgearbeitet hat;
 - es wird der Entwurf des Auftragsschreibens genehmigt, auf welchen Bezug genommen wird und welcher beim Amt öffentliche Arbeiten, Gebäude aufliegt. Genanntes Auftragsschreiben, das die Klauseln und Bedingungen des mit dem beauftragten

contratto che verrà stipulato con il professionista incaricato;

Freiberufler abzuschließenden Vertrags enthält, bildet wesentlichen Bestandteil der vorliegenden Maßnahme;

- di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.

- es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.

Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle procedure di affidamento fino a 150.000 con i quali si è stipulato il contratto.

Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den Vergabeverfahren bis zu 150.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden.

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

- Es wird festgelegt, dass der Vertrag in elektronischer Form im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 18 GvD 36/2023 und gemäß Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird.

- di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

- Die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

\\comune.bolzano.it\NS-U\6-3-Opere-Pubbliche-Edifici\hstieler\2023\DETERMINE\VALDEMARIN_definitivo con 5 piani garage interrato piazza della Vittoria_ing_RC.doc

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltsskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	5770	10052.02.030500020	Piazza Vittoria parcheggio - spese tecniche	176.997,60

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
CELI ROSARIO / InfoCamere S.C.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

4bdb911740c22fd5c7be4ba308f57f8ad3e350e94f2425ebd773822e4d005f40 - 12023596 - det_testo_proposta_04-12-2023_12-08-27.doc
 f40acb3aa9e1f6b61f7818a5316d43fe7458319e668673a5d2f73b08501be06d - 12023607 - det_Verbale_04-12-2023_12-09-26.doc
 b70b244d6386039876fec4bfc9cb92cf3df4d6938fa8a3b862b1393fd19 - 12023650 - modello_Allegato Impegno.doc
 629e91414b9c79cad8a708c91fe8a0520eaa0e1e41bfffec7997e99cad90df30e - 12023651 -
 VALDEMARIN_PR22a_agg_progetto_definitivo_Piazza_Vittoria.xls-signed ori.stamped.pdf
 1aada136b89b963421793fcf320a4fdd784b517f9cb868707921f56506566bc - 12072106 - Allegato_signed.pdf
 ffc402a608aa3176c0c26b8d65e528dd1e98d91724dc46000a28efaa6bf94eef - 12075657 - PIAZZA VITTORIA_modello_Allegato Impegno.pdf